

- SK** Inteligentná nabíjačka akumulátorov pre automobily a motocykle
CZ Intelligentní nabíječka akumulátorů pro automobily a motocykle
HU Intelligens akkumulátortöltő autókhoz és motorkerékpárokhoz
RO Încărcător inteligent pentru baterii auto și motociclete
EN Smart battery charger for cars and motorcycles
DE Intelligentes batterie-ladegerät für pkw und motorräder



BD03-Z5.0A-D1

Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung



INTELIGENTNÁ NABÍJAČKA AKUMULÁTOROV PRE AUTOMOBILY A MOTOCYKLE**POUŽITIE**

Inteligentná nabíjačka batérií je vhodná na nabíjanie všetkých typov olovených akumulátorov s napätím 6 V a 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM a GEL) a LiFePO₄ akumulátorov s napätím 12 V a kapacitou 4 – 150 Ah. Nabíjačku používajte iba v dobre vetraných priestoroch.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

NABÍJACÍ REŽIM	Nabíjanie 12V olovených akumulátorov	Nabíjanie 12V LiFePO ₄ akumulátorov	Režim udržiavacieho nabíjania 12 V akumulátorov	Špeciálny program na nabíjanie dlhodobo silne vybitých 12 V akumulátorov	Nabíjanie 6 V olovených akumulátorov
NABÍJACÍ PRÚD	max. 5 A	4 A	1 A	1,5 A	2 A
NABÍJACIE NAPÄTIE	14,4/14,7 (±0,3 V)	14,7 V	14,4 V	16,5 V	7,2 V
NAPÄTIE/FREKVENCIA	230 V / 50 Hz				
VÝKON	85 W				
VHODNÉ PRE TYPY AKUMULÁTOROV	6 V - Všetky typy olovených akumulátorov (WET, MF, Ca/Ca, AGM a GEL) 12 V - Všetky typy olovených akumulátorov (WET, MF, Ca/Ca, AGM a GEL) a LiFePO ₄ akumulátory				
KAPACITA AKUMULÁTORA	4-150 Ah				
TRIEDA OCHRANY	IP65				
TEPLOTA PROSTREDIA	-20°C až +40°C				
DĹŽKA NAPÁJACIEHO KÁBLE	1,5 m				
ROZMERY	19 x 8,8 x 5,2 cm				



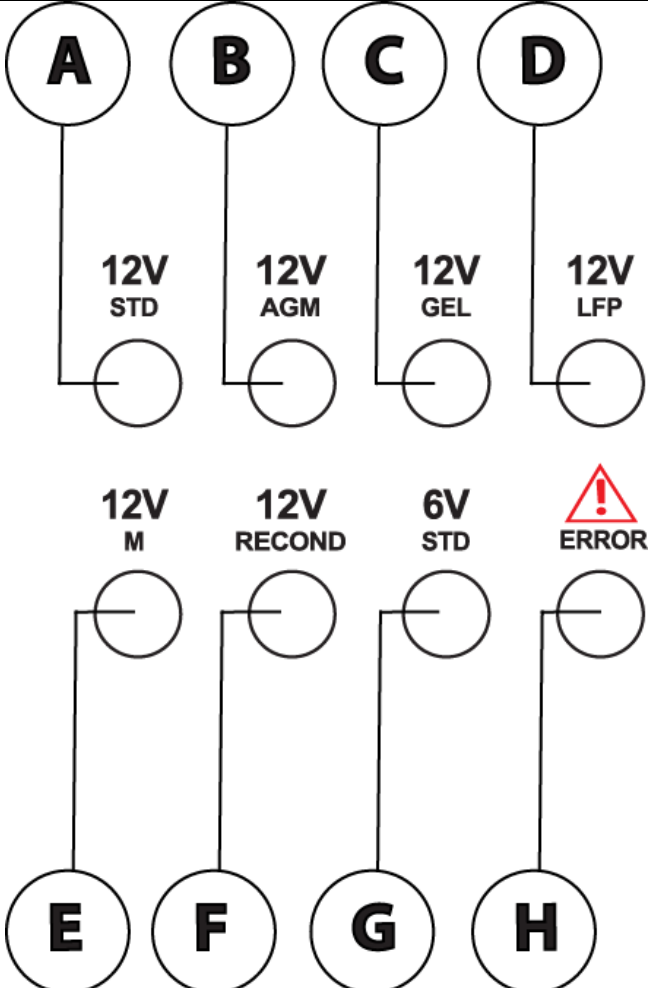
1	Tlačidlo pre výber režimu	4	Pripájacia svorka (čierna) (-)
2	LED displej	5	Pripájacia svorka (červená) (+)
3	Výstupný napájací kábel	6	Vstupný napájací kábel

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Používajte iba v suchých priestoroch bez nadmernej vlhkosti
	Ochrana dvojitou izoláciou II. Nie je potrebné uzemnenie.
	Trieda ochrany IP65.
	Pozor na zasiahnutie elektrickým prúdom! Nebezpečné elektrické napätie – nebezpečenstvo ohrozenia života.

	Nebezpečenstvo výbuchu!
	Nebezpečenstvo poleptania!
	Nebezpečenstvo požiaru!
	Používajte ochranné pracovné rukavice.
	Ak je napájací kábel poškodený, nepoužívajte ho.
	Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
	Nefajčite v blízkosti zariadenia.
	Držte mimo dosahu detí.

VYSVETLIVKY SYMBOLOV NA LED DISPLEJI

	A	Nabíjanie 12V olovených akumulátorov
	B	Nabíjanie 12V AGM akumulátorov alebo nabíjanie v zimnom režime s okolitou teplotou - 20 ° C až + 5 ° C
	C	Nabíjanie 12V GEL akumulátorov
	D	Nabíjanie 12V LiFePO4 akumulátorov
	E	Režim udržiavacieho nabíjania 12 V akumulátorov
	F	Špeciálny program na nabíjanie dlhodobo silne vybitých 12 V akumulátorov
	G	Nabíjanie 6V olovených akumulátorov
	H	Opačná polarita alebo skrat

- Pri zapnutí nabíjačky všetky LED kontrolky 2-krát zablikajú.
- Pri zaťažení bude LED kontrolka zvoleného režimu rýchlo blikáť.
- Počas nabíjania bude LED kontrolka zvoleného režimu pomaly blikáť.

- Keď je akumulátor nabitý na 100%, LED kontrolka zvoleného režimu bude nepretržite svietiť.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- UPOZORNENIE! Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto zariadením. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

- Nenechávajte deti bez dozoru s nabíjačkou. Deti nie sú schopné posúdiť možné nebezpečenstvá, ktoré im hrozia pri zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. Nabíjačka nie je určená na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Nenechávajte deti bez dozoru aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

- Nabíjačka je určená na nabíjanie všetkých typov olovených akumulátorov s napätím 6 V a 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM a GEL) a LiFePO₄ akumulátorov s napätím 12 V. Nepoužívajte nabíjačku ako zdroj jednosmerného prúdu alebo na iné účely, aby sa predišlo nehodám, ako sú požiare a úrazy elektrickým prúdom.

- Nevystavujte nabíjačku vplyvu nepriaznivého počasia (napr. dažď alebo sneh).

- Nabíjačku nepoužívajte na nabíjanie poškodených alebo zamrznutých akumulátorov!

- Nabíjačku nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, tepelných zdrojov a dlhodobého pôsobenia teploty nad 50 °C!

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. V opačnom prípade hrozí riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia osôb.

- Počas prevádzky v žiadnom prípade nabíjačku nezakrývajte!

- Plochy elektrických kontaktov akumulátora chráňte pred skratom!

- Nabíjačku umiestnite tak ďaleko od akumulátora, ako len to nabíjací kábel dovoľuje.

- Aby ste znížili riziko poškodenia elektrickej zástrčky a napájacieho kábla zariadenie nikdy nevyťahujte zo zásuvky za napájací kábel.

- Napájací kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevyťahol zo zásuvky, a aby po ňom nebolo možné šliapať, zakopnúť oň alebo iným spôsobom ho poškodiť.

- Predlžovací kábel by sa nemal používať, pokiaľ to nie je nevyhnutne potrebné. Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla môže viesť k riziku požiaru a úrazu elektrickým prúdom.

- Pred pripojením nabíjačky k zdroju elektrickej energie sa uistite či napätie vo vašej elektrickej zásuvke zodpovedá údajom na štítku zariadenia.

- Skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený. V prípade že je, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Nepoužívajte nabíjačku v prípade že spadla alebo je akokoľvek poškodená. Nabíjačku nechajte opraviť v autorizovanom servise.

- Nerozoberajte nabíjačku. Prípadné opravy, musia byť vykonané v autorizovanom servise. Nesprávna opätovná montáž môže viesť k vzniku požiaru a / alebo úrazu elektrickým prúdom.

- Pripájacie svorky (–) a (+) vezmite do rúk výhradne za ich izolované časti!

- Nikdy neberte do rúk súčasne obe pripájacie svorky keď je nabíjačka v prevádzke.

- Pred pripojením napájacieho kábla k akumulátoru prípadne pred odpojením akumulátora, vytiahnite najprv sieťový kábel zo zásuvky.

- Po dokončení nabíjania zabudovaného akumulátorom, vždy najprv odpojte pripájaciu svorku (–) nabíjačky od pólu (–) akumulátora.

- V prípade poruchy alebo poškodenia nabíjačky počas prevádzky ihneď nabíjačku odpojte od zdroja elektrickej energie!

- Odpojte nabíjané zariadenia od nabíjačky a tiež samotnú nabíjačku od zdroja elektrickej energie pred každou údržbou alebo čistením.
- **UPOZORNENIE:** Pri nabíjaní je možný vznik nebezpečných výparov elektrolytov. Pre zamedzenie vznietenia alebo výbuchu zabráňte vzniku iskier alebo otvoreného ohňa v bezprostrednej blízkosti miesta nabíjania! Zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti počas procesu nabíjania.
- Pri nabíjaní akumulátora, ktorý je pevne zabudovaný vo vozidle, sa uistite, že vozidlo nie je naštartované.
- **Nebezpečenstvo poleptania! Používajte ochranné okuliare! Používajte ochranné rukavice!** Ak by sa oči alebo pokožka dostali do kontaktu s elektrolytom z akumulátora, opláchnite ihneď postihnutú časť tela veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!

MONTÁŽ A POUŽITIE

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

- Pred pripojením nabíjačky k akumulátoru je potrebné dodržiavať pokyny uvedené v návode na použitie.
- V prípade nabíjania akumulátorov zabudovaných vo vozidle je potrebné riadiť sa pokynmi výrobcu vozidla.
- Očistite póly akumulátora. Dajte pozor, aby sa vám nedostali nečistoty do očí.
- Zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti počas procesu nabíjania.
- Do každého článku akumulátora dolievajte destilovanú vodu. Destilovanú vodu dolievajte pokiaľ elektrolyt v akumulátore nedosiahne hladinu stanovenú výrobcom. Nepreplňajte. Pri akumulátoroch bez odnímateľných krytiel článkov postupujte opatrne podľa pokynov na nabíjanie od výrobcu.

PRIPOJENIE NABÍJAČKY K AKUMULÁTORU

- Aby ste predišli iskreniu, ktoré by mohlo spôsobiť výbuch uistite sa, že nabíjačka nie je pripojená k zdroju elektrickej energie.

- 1) Pripojte pripájaciu svorku (červená) (+) ku kladnému pólu akumulátora (+ alebo P).
- 2) Pripojte pripájaciu svorku (čierna) (-) k zápornému pólu akumulátora (- alebo N).

Poznámka: V prípade pripojenia nabíjačky k zabudovanému akumulátoru vo vozidle pripojte pripájaciu svorku (čierna) (-) k podvozku vozidla (- alebo N) v dostatočnej vzdialenosti od akumulátora, palivového potrubia a horúcich alebo pohyblivých častí.

Upozornenie: Dbajte na pevné dosadnutie pripájacích svoriek. Po pripojení ich mierne pootočte, aby ste odstránili nečistoty alebo oxidáciu.

NABÍJANIE

- Uistite sa, že napätie akumulátora je 6 alebo 12V. V žiadnom prípade nenabíjajte akumulátory s inou hodnotou napätia.
- Pripojte nabíjačku k zdroju elektrickej energie.
- Nabíjačka je vybavená funkciou automatickej pamäte, to znamená, že po pripojení k zdroju elektrickej energie sa automaticky spustí v naposledy použitom režime.
- Pomocou tlačidla pre výber režimu vyberte vhodný režim nabíjania.
- Pripojte nabíjačku k akumulátoru.

Upozornenie: Nabíjačka disponuje ochranou proti prepólovaniu. V prípade pripojenia s opačnou polaritou alebo skratom na svorkách bude na LED displeji blikať kontrolka  **ERROR**.

- Po ukončení nabíjania odpojte nabíjačku od zdroja elektrickej energie. Najskôr odpojte pripájaciu svorku od záporného pólu a potom od kladného pólu akumulátora.

BEZPEČNOSTNÉ PRVKY

- Nabíjačka je vybavená nasledujúcimi bezpečnostnými prvkami:

- Ochrana proti iskreniu
- Ochrana proti skratu
- Ochrana proti preťaženiu
- Ochrana proti prepólovaniu
- Ochrana pred prebitím
- Ochrana proti prehriatiu

DOBA NABÍJANIA

- Čiastočne nabitý akumulátor sa bude nabíjať rýchlejšie ako úplne vybitý. Približný čas nabíjania akumulátora je možné vypočítať podľa nasledujúceho vzorca:

$$\text{Doba nabíjania (h)} = \frac{\text{Kapacita akumulátora (Ah)}}{\text{Nabíjací prúd (A)}}$$

Nabíjací prúd by mal byť v rozsahu 1/10 až 1/6 kapacity akumulátora.

ÚDRŽBA

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, nabíjačku vypnite a odpojte od zdroja elektrickej energie.
- Nabíjačku skladujte na čistom a suchom mieste.
- Všetky káble a pripojovacie svorky zviňte.
- Nabíjačku dôkladne vyčistite po každom použití. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Prípadnú koróziu z pripojovacích svoriek očistite roztokom vody a sódy bikarbóny.
- Pravidelne kontrolujte, či káble nie sú popraskané alebo inak poškodené a v prípade potreby ich nechajte vymeniť.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridávané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenia na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedajú základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Inteligentná nabíjačka akumulátorov pre automobily a motocykle/Smart battery charger for cars and motorcycles Strend
Pro BD03-Z5.0A-D1, 230V, 50 Hz, 85W, 5A, 6V/12V, IP65, LED, Class II
TYP/TYPE: BD03-Z5.0A-D1**

boli navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/were constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021
EN 62233:2008
AfPS GS 2019:01 PAK

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU and its subsequent amendments directive (EU) 2015/863

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 23

Sobrance 7.8.2023

Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsahu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k opotrebeniu alebo k poruche, sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky ma vlastníkom výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA VÝROBCA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

INTELIGENTNÍ NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ PRO AUTOMOBILY A MOTOCYKLE**POUŽITÍ**

Inteligentní nabíječka baterií je vhodná pro nabíjení všech typů olověných akumulátorů s napětím 6 V a 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM a GEL) a LiFePO₄ akumulátorů s napětím 12 V a kapacitou 4 – 150 Ah. Nabíječku používejte pouze v dobře větraných prostorách.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

NABÍJECÍ REŽIM	Nabíjení 12V olověných akumulátorů	Nabíjení 12V LiFePO ₄ akumulátorů	Režim udržovacího nabíjení 12 V akumulátorů	Speciální program pro nabíjení dlouhodobě silně vybitých 12 V akumulátorů	Nabíjení 6 V olověných akumulátorů
NABÍJECÍ PROUD	max. 5 A	4 A	1 A	1,5 A	2 A
NABÍJECÍ NAPĚTÍ	14,4/14,7 (±0,3 V)	14,7 V	14,4 V	16,5 V	7,2 V
NAPĚTÍ/FREKVENCE	230 V / 50 Hz				
VÝKON	85 W				
VHODNÉ PRO TYPY AKUMULÁTORŮ	6 V - Všechny typy olověných akumulátorů (WET, MF, Ca/Ca, AGM a GEL) 12 V - Všechny typy olověných akumulátorů (WET, MF, Ca/Ca, AGM a GEL) a LiFePO ₄ akumulátory				
KAPACITA AKUMULÁTORU	4-150 Ah				
TŘÍDA OCHRANY	IP65				
TEPLOTA PROSTŘEDÍ	-20°C až +40°C				
DÉLKA NAPÁJECÍHO KABELU	1,5 m				
ROZMĚRY	19 x 8,8 x 5,2 cm				



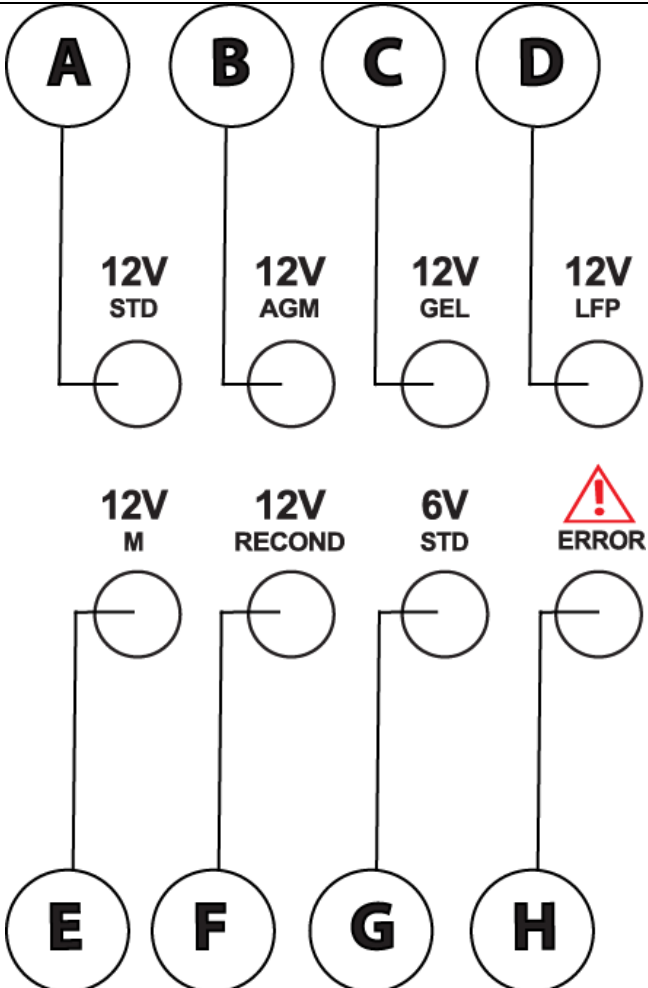
1	Tlačítko pro výběr režimu	4	Připojovací svorka (černá) (-)
2	LED displej	5	Připojovací svorka (červená) (+)
3	Výstupní napájecí kabel	6	Vstupní napájecí kabel

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale předejte je do sběrný druhotných surovin.
	Používejte pouze v suchých prostorách bez nadměrné vlhkosti
	Ochrana dvojitou izolací II. Není třeba uzemnění.
	Třída ochrany IP65.
	Pozor na zasažení elektrickým proudem! Nebezpečné elektrické napětí – nebezpečí ohrožení života.
	Nebezpečí výbuchu!

	Nebezpečí poleptání!
	Nebezpečí požáru!
	Používejte ochranné pracovní rukavice.
	Pokud je napájecí kabel poškozen, nepoužívejte jej.
	Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
	Nekuřte v blízkosti zařízení.
	Držte mimo dosah dětí.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ NA LED DISPLEJI

	A	Nabíjení 12V olověných akumulátorů
	B	Nabíjení 12V AGM akumulátorů nebo nabíjení v zimním režimu s okolní teplotou - 20°C až + 5°C
	C	Nabíjení 12V GEL akumulátorů
	D	Nabíjení 12V LiFePO4 akumulátorů
	E	Režim udržovacího nabíjení 12 V akumulátorů
	F	Speciální program pro nabíjení dlouhodobě silně vybitých 12 V akumulátorů
	G	Nabíjení 6V olověných akumulátorů
	H	Opačná polarita nebo zkrat

- Při zapnutí nabíječky všechny LED kontrolky 2krát zablikají.
- Při zatížení bude LED kontrolka zvoleného režimu rychle blikat.
- Během nabíjení bude LED kontrolka zvoleného režimu pomalu blikat.
- Když je akumulátor nabitý na 100%, LED kontrolka zvoleného režimu bude nepřetržitě svítit.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto zařízením.** Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké ublížení na zdraví.

- Nenechávejte děti bez dozoru s nabíječkou. Děti nejsou schopny posoudit možná nebezpečí, která jim hrozí při zacházení s elektrickými přístroji. Nabíječka není určena k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo nebyly-li instruovány ohledně použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Nenechávejte děti bez dozoru abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

- Nabíječka je určena k nabíjení všech typů olověných akumulátorů s napětím 6 V a 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM a GEL) a LiFePO4 akumulátorů s napětím 12 V. Nepoužívejte nabíječku jako zdroj stejnosměrného proudu nebo k jiným účelům, aby se předešlo nehodám, jako jsou požáry a úrazy elektrickým proudem.

- Nevystavujte nabíječku vlivu nepříznivého počasí (např. dešť nebo sních).

- Nabíječku nepoužívejte k nabíjení poškozených nebo zamrzlých akumulátorů!

- Nabíječku nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně, tepelných zdrojů a dlouhodobého působení teploty nad 50 °C!

- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. V opačném případě hrozí riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.

- **Během provozu v žádném případě nabíječku nezakrývejte!**

- Plochy elektrických kontaktů akumulátoru chraňte před zkratem!

- Nabíječku umístěte tak daleko od akumulátoru, jak jen to nabíjecí kabel dovoluje.

- Abyste snížili riziko poškození elektrické zástrčky a napájecího kabelu zařízení nikdy nevytahujte ze zásuvky za napájecí kabel.

- Napájecí kabel umístěte tak, aby se ani náhodou nevytáhl ze zásuvky, a aby po něm nebylo možné šlapat, zakopnout o něj nebo jiným způsobem jej poškodit.

- Prodlužovací kabel by se neměl používat, pokud to není nezbytně nutné. Použití nesprávného prodlužovacího kabelu může vést k riziku požáru a úrazu elektrickým proudem.

- Před připojením nabíječky ke zdroji elektrické energie se ujistěte, zda napětí ve vaší elektrické zásuvce odpovídá údajům na štítku zařízení.

- Zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen. V případě že je, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu, aby se předešlo nebezpečí.

- Nepoužívejte nabíječku v případě že spadla nebo je jakkoli poškozená. Nabíječku nechte opravit v autorizovaném servisu.

- Nerozebírejte nabíječku. Případné opravy, musí být provedeny v autorizovaném servisu. Nesprávná opětovná montáž může vést ke vzniku požáru a/nebo úrazu elektrickým proudem.

- Připojovací svorky (–) a (+) vezměte do rukou výhradně za jejich izolované části!

- Nikdy neberte do rukou současně obě připojovací svorky když je nabíječka v provozu.

- Před připojením nabíjecího kabelu k akumulátoru případně před odpojením akumulátoru, vytáhněte nejprve síťový kabel ze zásuvky.

- Po dokončení nabíjení zabudovaného akumulátorem, vždy nejprve odpojte připojovací svorku (–) nabíječky od pólu (–) akumulátoru.

- V případě poruchy nebo poškození nabíječky během provozu ihned nabíječku odpojte od zdroje elektrické energie!

- Odpojte nabíjená zařízení od nabíječky a také samotnou nabíječku od zdroje elektrické energie před každou údržbou nebo čištěním.

- **UPOZORNĚNÍ:** Při nabíjení je možný vznik nebezpečných výparů elektrolytů. Pro zamezení vznícení nebo výbuchu zabraňte vzniku jisker nebo otevřeného ohně v bezprostřední blízkosti místa nabíjení! Zajistěte dostatečné větrání místnosti během procesu nabíjení.
- Při nabíjení akumulátoru, který je pevně zabudován ve vozidle, se ujistěte, že vozidlo není nastartované.
- **Nebezpečí poleptání! Používejte ochranné brýle! Používejte ochranné rukavice!** Pokud by se oči nebo pokožka dostaly do kontaktu s elektrolytem z akumulátoru, opláchněte ihned postiženou část těla velkým množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

MONTÁŽ A POUŽITÍ

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

- Před připojením nabíječky k akumulátoru je třeba dodržovat pokyny uvedené v návodu k použití.
- V případě nabíjení akumulátorů zabudovaných ve vozidle je třeba řídit se pokyny výrobce vozidla.
- Očistěte póly akumulátoru. Dejte pozor, aby se vám nedostaly nečistoty do očí.
- Zajistěte dostatečné větrání místnosti během procesu nabíjení.
- Do každého článku akumulátoru dolijte destilovanou vodu. Destilovanou vodu dolévejte dokud elektrolyt v akumulátoru nedosáhne hladiny stanovené výrobcem. Nepřepĺňujte. U akumulátorů bez odnímatelných krytek článků postupujte opatrně podle pokynů k nabíjení od výrobce.

PŘIPOJENÍ NABÍJEČKY K AKUMULÁTORU

- Abyste předešli jiskření, které by mohlo způsobit výbuch ujistěte se, že nabíječka není připojena ke zdroji elektrické energie.

1) Připojte připojovací svorku (červená) (+) ke kladnému pólu akumulátoru (+ nebo P).

2) Připojte připojovací svorku (černá) (-) k zápornému pólu akumulátoru (- nebo N).

Poznámka: V případě připojení nabíječky k zabudovanému akumulátoru ve vozidle připojte připojovací svorku (černá) (-) k podvozku vozidla (- nebo N) v dostatečné vzdálenosti od akumulátoru, palivového potrubí a horkých nebo pohyblivých částí.

Upozornění: Dbejte na pevné dosednutí připojovacích svorek. Po připojení je mírně pootočte, abyste odstranili nečistoty nebo oxidaci.

NABÍJENÍ

- Ujistěte se, že napětí akumulátoru je 6 nebo 12V. V žádném případě nenabíjejte akumulátory s jinou hodnotou napětí.
- Připojte nabíječku ke zdroji elektrické energie.
- Nabíječka je vybavena funkcí automatické paměti, to znamená, že po připojení ke zdroji elektrické energie se automaticky spustí v naposledy použitém režimu.
- Pomocí tlačítka pro výběr režimu vyberte vhodný režim nabíjení.
- Připojte nabíječku k akumulátoru.

Upozornění: Nabíječka disponuje ochranou proti přepólování. V případě připojení s opačnou

polaritou nebo zkratem na svorkách bude na LED displeji blikat kontrolka  ERROR.

- Po ukončení nabíjení odpojte nabíječku od zdroje elektrické energie. Nejprve odpojte připojovací svorku od záporného pólu a poté od kladného pólu akumulátoru.

BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

- Nabíječka je vybavena následujícími bezpečnostními prvky:
 - Ochrana proti jiskření

- Ochrana proti zkratu
- Ochrana proti přetížení
- Ochrana proti přepólování
- Ochrana před přebitím
- Ochrana proti přehřátí

DOBA NABÍJENÍ

- Částečně nabitý akumulátor se bude nabíjet rychleji než zcela vybitý. Přibližný čas nabíjení akumulátoru lze vypočítat podle následujícího vzorce:

$$\text{Doba nabíjení (h)} = \frac{\text{Kapacita akumulátoru (Ah)}}{\text{Nabíjecí proud (A)}}$$

Nabíjecí proud by měl být v rozsahu 1/10 až 1/6 kapacity akumulátoru.

ÚDRŽBA

- Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, nabíječku vypněte a odpojte od zdroje elektrické energie.
- Nabíječku skladujte na čistém a suchém místě.
- Všechny kabely a připojovací svorky sviňte.
- Nabíječku důkladně vyčistěte po každém použití. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- Případnou korozi z připojovacích svorek očistěte roztokem vody a sody bikarbony.
- Pravidelně kontrolujte, zda kabely nejsou popraskané nebo jinak poškozené a v případě potřeby je nechte vyměnit.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

STREND PRO®

Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamaci – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamaci)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje.
Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodoulená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodoulenou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodoulená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodoužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebením dílů se zváží hlavně opotřebením: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodoulené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodoulené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplně a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebením jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodoulené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodoulené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ VÝROBCE

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

INTELLIGENS AKKUMULÁTORTÖLTŐ AUTÓKHOZ ÉS MOTORKERÉKPÁROKHOZ**HASZNÁLAT**

Az intelligens akkumulátortöltő minden típusú, 6 V és 12 V feszültségű ólomakkumulátor (WET, MF, Ca/Ca, AGM és GEL), valamint 12 V feszültségű, 12 V kapacitású LiFePO4 akkumulátor töltésére alkalmas 4-150 Ah. A töltőt csak jól szellőző helyen használja.

A készüléket csak az előírt célokra használja. Minden más használat visszaélésnek minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

TÖLTÉSI MÓD	12V-os vezetékes akkumulátorok töltése	12V-os LiFePO4 akkumulátorok töltése	12 V-os akkumulátorok karbantartási töltési módja	Speciális program a tartósan lemerült 12 V-os akkumulátorok töltésére	6 V-os vezetékes akkumulátorok töltése
TÖLTÉSI ÁRAM	max. 5 A	4 A	1 A	1,5 A	2 A
TÖLTŐFESZÜLTSG	14,4/14,7 (±0,3 V)	14,7 V	14,4 V	16,5 V	7,2 V
FESZÜLTSG/FREKVENCIA	230 V / 50 Hz				
BEMENŐTELJESÍTMÉNY	85 W				
AKKUMULÁTORTÍPUSOKHOZ ALKALMAS	6 V - Minden típusú ólom akkumulátor (WET, MF, Ca/Ca, AGM a GEL)				
	12 V - Minden típusú ólom akkumulátor (WET, MF, Ca/Ca, AGM és GEL) és LiFePO4 akkumulátor				
AKKUMULÁTOR-KAPACITÁS	4-150 Ah				
VÉDELMI OSZTÁLY	IP65				
KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET	-20°C-től +40°C-ig				
TÁPKÁBEL HOSSZA	1,5 m				
MÉRETEK	19 x 8,8 x 5,2 cm				

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

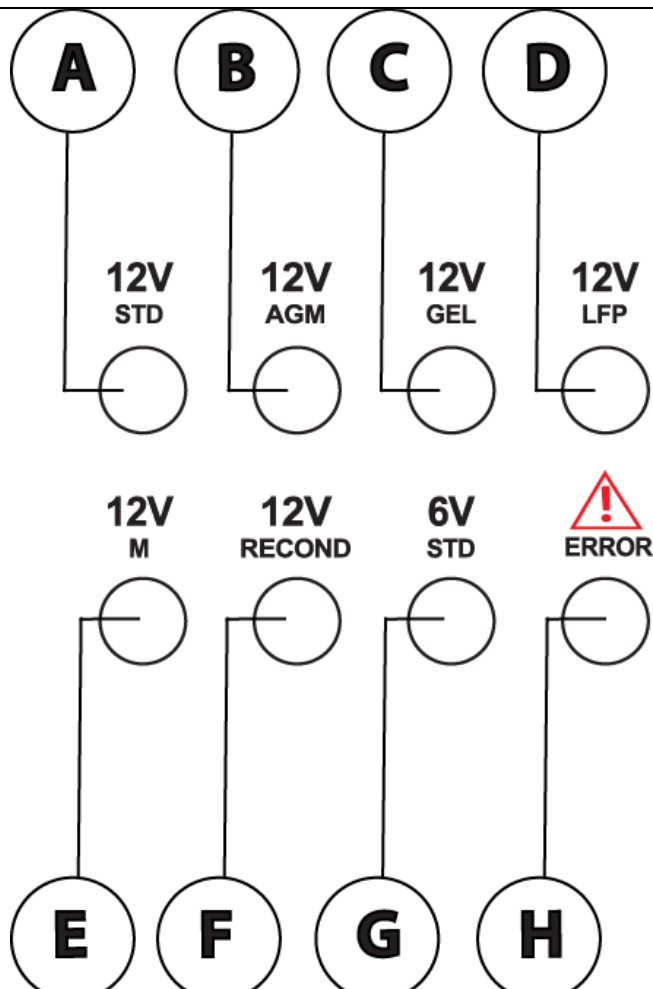

1	Módválasztó gomb	4	Csatlakozó terminál (fekete) (-)
2	LED kijelző	5	Csatlakozó terminál (piros) (+)
3	Kimeneti tápkábel	6	Bemeneti tápkábel

JELMAGYARÁZAT

	Olvassa el a használati utasítást.
	Ne dobja a normál háztartási hulladék közé. Ehelyett környezetvédelmi szempontból elfogadható módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és az ezen irányelvek szerinti megfelelőségértékelési módszert is elvégezték.
	A visszavételre és az újrahasznosítással történő további feldolgozásra a csomagolásért anyagi hozzájárulást fizettek.
	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat ne dobják a kommunális hulladék közé, hanem adják át a másodnyersanyag gyűjtőbe.
	Csak száraz, túlzott nedvességmentes helyeken használja
	Védelem kettős szigeteléssel II. Nincs szükség földelésre.
	Védettség IP65.
	Óvakodjon az áramütéstől! Veszélyes elektromos feszültség – életveszély.
	Robbanásveszély!

	Égési sérülés veszélye!
	Tűzveszély!
	Használjon védőkesztyűt.
	Ha a tápkábel sérült, ne használja.
	Ne használja nyílt láng közelében.
	Ne dohányozzon a készülék közelében.
	Tartsa távol gyermekektől.

JELMAGYARÁZAT A KÉPERNYŐN

	A	12V-os vezetékes akkumulátorok töltése
	B	12V-os AGM akkumulátorok töltése vagy töltés téli üzemmódban -20°C és +5°C közötti környezeti hőmérsékleten
	C	12V-os GEL akkumulátorok töltése
	D	12V-os LiFePO4 akkumulátorok töltése
	E	12 V-os akkumulátorok karbantartási töltési módja
	F	Speciális program a tartósan lemerült 12 V-os akkumulátorok töltésére
	G	6V-os vezetékes akkumulátorok töltése
	H	Fordított polaritás vagy rövidzárlat

- Amikor a töltő be van kapcsolva, az összes LED 2-szer felvillan.
- Terhelés alatt a kiválasztott üzemmód LED-je gyorsan villog.
- Töltés közben a kiválasztott üzemmód LED-je lassan villog.
- Ha az akkumulátor 100%-ra fel van töltve, a kiválasztott üzemmód LED-je folyamatosan világít.

BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **FIGYELMESZTETÉS!** Olvassa el a készülékhez mellékelte biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat,

illusztrációkat és műszaki adatokat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

- Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a töltővel. A gyerekek nem tudják felmérni az őket fenyegető veszélyeket az elektromos készülékek kezelése során. A töltőt nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosága vagy tapasztalata és ismereteinek hiánya miatt nem tudják biztonságosan használni a készüléket, kivéve, ha valaki felügyeli vagy kioktatta őket a készülék használatára. felelősek a biztonságukért. Ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül, hogy ne játsszanak a készülékkel.

- A töltő minden típusú, 6 V és 12 V feszültségű ólomakkumulátor (WET, MF, Ca/Ca, AGM és GEL) és 12 V feszültségű LiFePO₄ akkumulátor töltésére szolgál. Ne használja a A töltőt egyenáram forrásaként vagy egyéb célokra használva elkerülheti az olyan baleseteket, mint például tűz vagy áramütés.

- Ne tegye ki a töltőt kedvezőtlen időjárásnak (például eső vagy hó).

- Ne használja a töltőt sérült vagy lefagyott akkumulátorok töltésére!

- Ne használja a töltőt nyílt láng, hőforrás közelében, és ne tegye ki tartósan 50 °C feletti hőmérsékletnek!

- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem ajánlott. Ellenkező esetben tűz, áramütés vagy személyi sérülés veszélye áll fenn.

- Működés közben soha ne takarja le a töltőt!

- Védje az akkumulátor elektromos érintkezési felületeit a rövidzárlattól!

- Helyezze a töltőt olyan messze az akkumulátortól, amennyire a töltőkábel lehetővé teszi.

- Az elektromos csatlakozó és a tápkábel sérülésének kockázatának csökkentése érdekében soha ne a tápkábelnél fogva húzza ki a készüléket az aljzatból.

- A tápkábelt úgy helyezze el, hogy ne lehessen véletlenül kihúzni az aljzataból, és ne lehessen rálépni, megbotlani vagy más módon megsérülni.

- Ne használjon hosszabbító kábelt, hacsak nem feltétlenül szükséges. A nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet és áramütést okozhat.

- Mielőtt a töltőt az áramforráshoz csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a konnektorban lévő feszültség megegyezik a készülék címkéjén szereplő adatokkal.

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. Ha igen, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki egy hivatalos szervizközponttal.

- Ne használja a töltőt, ha leesett vagy bármilyen módon megsérült. Javíttassa meg a töltőt egy hivatalos szervizközpontban.

- Ne szerelje szét a töltőt. Minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégezni. A nem megfelelő összeszerelés tüzet és/vagy áramütést okozhat.

- A csatlakozókapcsokat (–) és (+) csak a szigetelt részeiknél fogva kezelje!

- Soha ne érintse meg mindkét csatlakozót egyszerre, amikor a töltő működik.

- Mielőtt csatlakoztatná a töltőkábelt az akkumulátorhoz, vagy az akkumulátor leválasztása előtt, először húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.

- A beépített akkumulátor töltése után először mindig válassza le a töltő csatlakozóját (–) az akkumulátor pólusáról (–).

- Ha a töltő működés közben meghibásodik vagy megsérül, azonnal válassza le a töltőt az áramforrásról!

- Karbantartás vagy tisztítás előtt válassza le a töltendő készülékeket a töltőről és magát a töltőt is az áramforrásról.

- FIGYELMEZTETÉS: A töltés során veszélyes elektrolit gőzök keletkezhetnek. A gyulladás és robbanás elkerülése érdekében a töltési pont közvetlen közelében kerülje el a szikrát vagy a nyílt lángot!

Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről a töltési folyamat során.

- A járműbe tartósan beépített akkumulátor töltésekor ügyeljen arra, hogy a jármű ne induljon be.

- Égési sérülés veszélye! Használjon védőszemüveget! Használjon védőkesztyűt! Ha a szem vagy a bőr érintkezik az akkumulátorból származó elektrolittal, azonnal öblítse le az érintett testrészt nagy mennyiségű

tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz!

SZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

- Mielőtt a töltőt az akkumulátorhoz csatlakoztatná, kövesse a használati útmutatóban található utasításokat.
- A járműbe épített akkumulátorok töltése esetén a jármű gyártójának előírásait be kell tartani.
- Tisztítsa meg az akkumulátor pólusait. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés a szemébe.
- Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről a töltési folyamat során.
- Minden akkumulátorcellába öntsön desztillált vizet. Adjon hozzá desztillált vizet, amíg az elektrolit az akkumulátorban el nem éri a gyártó által előírt szintet. Ne töltse túl. Levehető cellafedél nélküli akkumulátorok esetén gondosan kövesse a gyártó töltési utasításait.

A TÖLTŐ CSATLAKOZTATÁSA AZ AKKUMULÁTORHOZ

- A robbanást okozó szikrák elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a töltő nincs elektromos áramforráshoz csatlakoztatva.

- 1) Csatlakoztassa a csatlakozókapcsot (piros) (+) az akkumulátor pozitív pólusához (+ vagy P).
- 2) Csatlakoztassa a csatlakozókapcsot (fekete) (-) az akkumulátor negatív pólusához (- vagy N).

Megjegyzés: Amikor a töltőt a járműben lévő beépített akkumulátorhoz csatlakoztatja, csatlakoztassa a csatlakozókapcsot (fekete) (-) a jármű alvázához (- vagy N) megfelelő távolságra az akkumulátortól, az üzemanyag-vezeték-től és a forró ill. mozgó alkatrészek.

Figyelmesztetés: Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó bilincsek szilárdan rögzítve vannak. Csatlakoztatás után enyhén forgassa el őket a szennyeződés és az oxidáció eltávolításához.

TÖLTÉS

- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor feszültsége 6 vagy 12 V. Semmilyen körülmények között ne töltse az eltérő feszültségű akkumulátorokat.
- Csatlakoztassa a töltőt egy áramforráshoz.
- A töltő automatikus memória funkcióval van ellátva, ami azt jelenti, hogy az áramforráshoz való csatlakoztatás után automatikusan az utoljára használt üzemmódban indul el.
- Az üzemmódválasztó gombbal válassza ki a megfelelő töltési módot.
- Csatlakoztassa a töltőt az akkumulátorhoz.

Figyelmeztetés: A töltő polaritásváltás elleni védelemmel rendelkezik. Ellentétes polaritású csatlakozás vagy

rövidzárlat esetén a LED-kijelzőn a jelzőfény villogni kezd.  ERROR

- Töltés után válassza le a töltőt az áramforrásról. Először válassza le a csatlakozót az akkumulátor negatív pólusáról, majd a pozitív pólusról.

BISZTONSÁGI ELEMELK

- A töltő a következő biztonsági funkciókkal van felszerelve:
 - Szikravédelem
 - Rövidzárlat elleni védelem
 - Túltöltés elleni védelem
 - Védelem a polaritás felcserélése ellen

- Túltöltés elleni védelem
- Túlmelegedés elleni védelem

TÖLTÉS IDEJE

- A részben feltöltött akkumulátor gyorsabban töltődik, mint a teljesen lemerült akkumulátor. Az akkumulátor hozzávetőleges töltési ideje a következő képlet alapján számítható ki:

$$\text{Töltés ideje (óra)} = \frac{\text{Akkumulátor kapacitása (Ah)}}{\text{Töltőáram (A)}}$$

A töltőáramnak az akkumulátor kapacitásának 1/10 és 1/6 között kell lennie.

KARBANTARTÁS

- Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a töltőt, és válassza le az áramforrásról.
- Tárolja a töltőt tiszta és száraz helyen.
- Tekerje fel az összes kábelt és csatlakozót.
- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a töltőt. Ha a szennyeződés nem távolítható el, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha rongyot. Soha ne használjon tisztítószerket vagy oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.
- Vizes és szódabikarbóna oldattal tisztítsa meg a korróziót a csatlakozókapcsokról.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kábelek nincsenek-e repedve vagy más módon sérültek, és szükség esetén cseréltesse ki őket.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az áthúzott hulladékgyűjtő tartály szimbólum a termékeken vagy a kísérő dokumentumokban azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a normál kommunális hulladékhoz adni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében ezeket a termékeket szállítsa a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol ingyenesen átveszik azokat. Alternatív megoldásként egyes országokban visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőnek, ha egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez,

és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből származhatnak. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

STREND PRO®

Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.	Ügyfél aláírása:

Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótálási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
- A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik.
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

A SZAVATOSSÁGI ES A JÓTÁLLÁSI SZERVISZT A GYÁRTÓ BISZTOSÍJJA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

ÎNCĂRCĂTOR INTELIGENT PENTRU BATERII AUTO ȘI MOTOCICLETE**UTILIZARE**

Încărcătorul inteligent de baterii este potrivit pentru încărcarea tuturor tipurilor de baterii plumb-acid de 6 V și 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM și GEL) și a bateriilor LiFePO4 de 12 V cu o capacitate de 4 - 150 Ah. Utilizați încărcătorul numai în spații bine ventilate.

Utilizați dispozitivul numai în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare incorectă. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru eventualele daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare. Rețineți că acest dispozitiv nu a fost conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă echipamentul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRII TEHNICI

MOD DE ÎNCĂRCARE	Încărcarea bateriilor plumb-acid de 12 V	Încărcarea bateriilor LiFePO4 de 12V	Mod de încărcare de întreținere pentru baterii de 12 V	Program special pentru încărcarea pe termen lung a bateriilor de 12 V puternic descărcate	Încărcarea bateriilor plumb-acid de 6 V
CURENT DE ÎNCĂRCARE	max. 5 A	4 A	1 A	1,5 A	2 A
TENSIUNE DE ÎNCĂRCARE	14,4/14,7 (±0,3 V)	14,7 V	14,4 V	16,5 V	7,2 V
TENSIUNE/FRECVENȚĂ	230 V / 50 Hz				
PERFORMANȚĂ	85 W				
POTRIVIT PENTRU TIPURILE DE BATERII	6 V - Toate tipurile de baterii plumb-acid (WET, MF, Ca/Ca, AGM și GEL) 12 V - Toate tipurile de baterii plumb-acid (WET, MF, Ca/Ca, AGM și GEL) și baterii LiFePO4				
CAPACITATEA BATERIEI	4-150 Ah				
CLASA DE PROTECȚIE	IP65				
TEMPERATURA AMBIENTULUI	-20°C până la +40°C				
LUNGIMEA CABLULUI DE ALIMENTARE	1,5 m				
DIMENSIUNI	19 x 8,8 x 5,2 cm				

PĂRȚILE PRODUSULUI



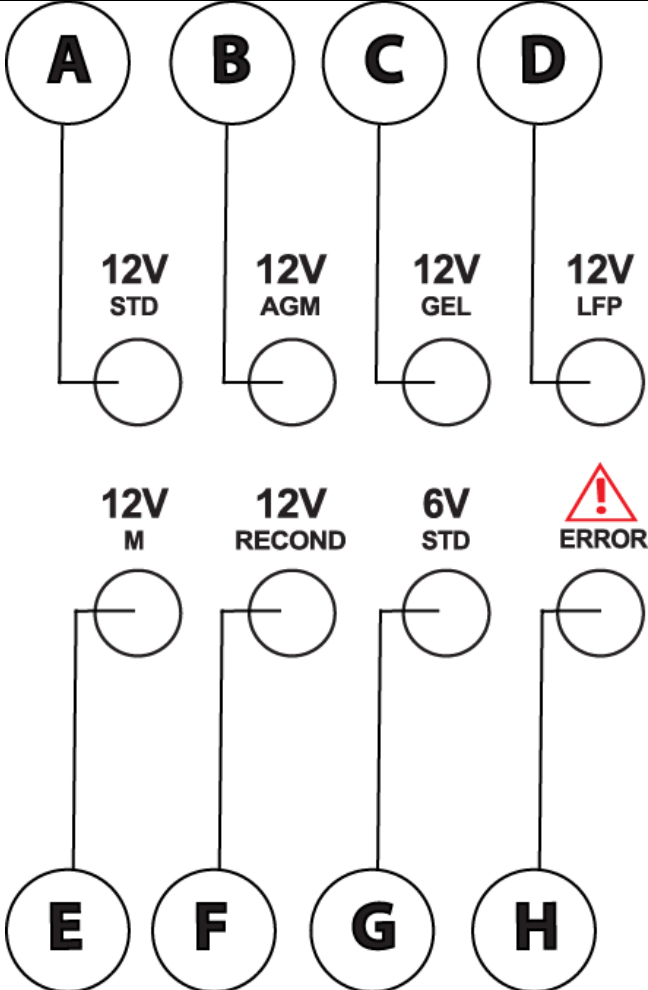
1	Buton de selectare a modului	4	Borna de conectare (negru) (-)
2	Display LED	5	Borna de conectare (roșu) (+)
3	Cablu de alimentare de ieșire	6	Cablu de alimentare de intrare

NOTĂ EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR

	Citiți manualul de instrucțiuni.
	Nu aruncați cu deșeurile menajere normale. În schimb, contactați un centru de reciclare cu un sistem ecologic de lichidarea deșeurilor. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul înconjurător.
	Produsul respectă directivele europene aplicabile și metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Pentru aceste ambalaje a fost plătită o contribuție financiară pentru preluarea și prelucrarea ulterioară prin reciclare.
	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați materialele de ambalare cu deșeurile menajere, ci să le transmiteți unui punct de colectare specific.
	A se utiliza numai în zone uscate, fără umiditate excesivă.
	Protecție dublă de izolare II. Nu este necesară împământarea.
	Clasa de protecție IP65.
	Feriți-vă de șocurile electrice! Tensiune electrică periculoasă - pericol de electrocutare.

	Pericol de explozie!
	Pericol de arsuri!
	Pericol de incendiu!
	Purtați mănuși de protecție.
	Dacă cablul de alimentare este deteriorat, nu-l utilizați.
	A nu se folosi aproape de flacără deschisă.
	Nu fumați în apropierea dispozitivului.
	A nu se păstra la îndemâna copiilor.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE DISPLAY-UL LED

	A	Încărcarea bateriilor plumb-acid de 12 V
	B	Încărcarea bateriilor AGM de 12 V sau încărcarea în modul de iarnă cu o temperatură ambientală cuprinsă între - 20°C și + 5°C
	C	Încărcarea bateriilor GEL de 12V
	D	Încărcarea bateriilor LiFePO4 de 12 V
	E	Mod de încărcare de întreținere pentru baterii de 12 V
	F	Program special pentru încărcarea pe termen lung a bateriilor de 12V puternic descărcate
	G	Încărcarea bateriilor plumb-acid de 6V
	H	Polaritate inversă sau scurtcircuit

- Când încărcătorul este pornit, toate luminile LED luminează intermitent de 2 ori.
- Atunci când este încărcat, indicatorul LED al modului selectat va lumina intermitent rapid.
- În timpul încărcării, indicatorul LED al modului selectat va lumina intermitent încet.
- Când bateria este încărcată la 100%, LED-ul modului selectat se va lumina continuu.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- **AVERTIZARE! Citiți avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest dispozitiv.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și / sau răniri grave.

- Nu lăsați copiii nesupravegheați cu încărcătorul. Copiii nu sunt capabili să judece potențialele pericole ale manipulării echipamentelor electrice. Încărcătorul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau mentală sau a căror lipsă de experiență și cunoștințe le împiedică să utilizeze aparatul în condiții de siguranță, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu lăsați copiii nesupravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

- Încărcătorul este conceput pentru încărcarea tuturor tipurilor de baterii plumb-acid de 6 V și 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM și GEL) și a bateriilor LiFePO4 de 12 V. Nu utilizați încărcătorul ca sursă de alimentare cu curent continuu sau în alte scopuri pentru a preveni accidente precum incendii și șocuri electrice.

- Nu expuneți încărcătorul la intemperii (de exemplu, ploaie sau zăpadă).

- Nu utilizați încărcătorul pentru a încărca baterii deteriorate sau înghețate!

- Nu utilizați încărcătorul în apropierea flăcărilor deschise, a surselor de căldură și a expunerii prelungite la temperaturi de peste 50 °C!

- Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător. În caz contrar, există riscul de incendiu, electrocutare sau vătămare corporală.

- **Nu acoperiți niciodată încărcătorul în timpul funcționării!**

- Protejați suprafețele de contact electric ale bateriei împotriva scurtcircuitelor!

- Așezați încărcătorul la o distanță cât mai mare față de baterie decât permite cablul de încărcare.

- Pentru a reduce riscul de deteriorare a fișei electrice și a cablului de alimentare, nu scoateți niciodată aparatul din priză prin cablul de alimentare.

- Poziționați cablul de alimentare astfel încât să nu fie scos accidental din priză și să nu poată fi călcat, împiedicat sau deteriorat în alt mod.

- Cablul prelungitor nu trebuie utilizat decât dacă este absolut necesar. Folosirea unui prelungitor nepotrivit poate duce la risc de incendiu și electrocutare.

- Înainte de a conecta încărcătorul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de la priza dvs. electrică corespunde cu informațiile de pe eticheta echipamentului.

- Verificați dacă cablul de alimentare este deteriorat. Dacă este deteriorat, solicitați înlocuirea lui de către un centru de service autorizat pentru a evita pericolele.

- Nu utilizați încărcătorul dacă acesta a căzut sau este deteriorat în vreun fel. Solicitați repararea încărcătorului de către un centru de service autorizat.

- Nu dezamblați încărcătorul. Orice reparație trebuie efectuată de către un centru de service autorizat. O reasamblare necorespunzătoare poate duce la incendiu și/sau șocuri electrice.

- Luați bornele de conectare (-) și (+) numai de părțile lor izolate!

- Nu luați niciodată ambele borne de conectare în mâini în același timp când încărcătorul este în funcțiune.

- Înainte de a conecta cablul de încărcare la baterie sau înainte de a deconecta bateria, scoateți mai întâi cablul de rețea din priză.

- Când ați terminat de încărcat bateria încorporată, deconectați întotdeauna mai întâi borna de conectare (-) a încărcătorului de la borna (-) a bateriei.

- În caz de funcționare defectuoasă sau de deteriorare a încărcătorului în timpul funcționării, deconectați imediat încărcătorul de la sursa de alimentare!

- Deconectați dispozitivele încărcate de la încărcător și încărcătorul însuși de la sursa de alimentare înainte de orice operațiune de întreținere sau curățare.
- **AVERTIZARE:** În timpul încărcării se pot produce vapori periculoși de electroliți. Pentru a preveni aprinderea sau explozia, evitați scânteile sau flăcările deschise în imediata vecinătate a punctului de încărcare! Asigurați o ventilație suficientă a încăperii în timpul procesului de încărcare.
- Când încărcați o baterie care este instalată permanent în vehicul, asigurați-vă că vehiculul nu este pornit.
- **Pericol de scaldare! Purtați ochelari de protecție! Purtați mănuși de protecție!** În cazul în care ochii sau pielea intră în contact cu electroliți din baterie, clătiți imediat partea afectată a corpului cu multă apă curată și solicitați imediat asistență medicală!

ASAMBLAREA ȘI UTILIZAREA

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Înainte de a conecta încărcătorul la baterie, este necesar să urmați instrucțiunile din manualul de instrucțiuni.
- În cazul încărcării bateriilor încorporate în vehicul, trebuie respectate instrucțiunile producătorului vehiculului.
- Curățați polii bateriei. Aveți grijă să nu vă între murdărie în ochi.
- Asigurați o ventilație suficientă a încăperii în timpul procesului de încărcare.
- Adăugați apă distilată în fiecare celulă a bateriei. Continuați să adăugați apă distilată până când electrolitul din acumulator atinge nivelul specificat de producător. Nu umpleți prea mult. Pentru bateriile fără capace de celule detașabile, urmați cu atenție instrucțiunile de încărcare ale producătorului.

CONECTAREA ÎNCĂRCĂTORULUI LA BATERIE

- Pentru a preveni producerea de scântei care ar putea cauza o explozie, asigurați-vă că încărcătorul nu este conectat la o sursă de alimentare.
 - 1) Conectați borna de conectare (roșu) (+) la terminalul pozitiv al bateriei (+ sau P).
 - 2) Conectați borna de conectare (negru) (-) la terminalul negativ al bateriei (- sau N).
- Notă:** Dacă conectați încărcătorul la bateria încorporată a autovehiculului, conectați borna de conectare (neagră) (-) la șasiul autovehiculului (- sau N) departe de baterie, de conducta de combustibil și de piesele fierbinți sau în mișcare.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că clemele de conectare sunt bine așezate. După conectare, rotiți-le ușor pentru a îndepărta orice murdărie sau oxidare.

ÎNCĂRCAREA

- Asigurați-vă că tensiunea bateriei este de 6 sau 12 V. În orice caz, nu încărcați baterii cu o valoare diferită a tensiunii.
- Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare.
- Încărcătorul este echipat cu o funcție de memorie automată, adică, atunci când este conectat la o sursă de alimentare, acesta va porni automat în ultimul mod utilizat.
- Utilizați butonul de selectare a modului pentru a selecta modul de încărcare corespunzător.
- Conectați încărcătorul la baterie.

AVERTIZARE: Încărcătorul are o protecție anti polaritate. În cazul unei conexiuni cu polaritate inversă sau al unui scurtcircuit la borne, afișajul LED va lumina intermitent  ERROR.

- Când încărcarea este completă, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare. Deconectați mai

întâi terminalul de conectare de la borna negativă și apoi de la borna pozitivă a bateriei.

ELEMENTE DE SIGURANȚĂ

- Încărcătorul este echipat cu următoarele elemente de siguranță:

- Protecție la scurtcircuit
- Protecție împotriva scurtcircuitelor
- Protecție la suprasarcină
- Protecție împotriva polarității inverse
- Protecție împotriva supraîncărcării
- Protecție împotriva supraîncălzirii

TIMPUL DE ÎNCĂRCARE

- O baterie parțial încărcată se va încărca mai repede decât o baterie complet descărcată. Timpul aproximativ de încărcare a bateriei poate fi calculat conform următoarei formule:

$$\text{Timpul de încărcare(h)} = \frac{\text{capacitatea acumulatorului (Ah)}}{\text{Curentul de încărcare(A)}}$$

Curentul de încărcare trebuie să fie cuprins între 1/10 și 1/6 din capacitatea bateriei.

MENTENANȚA

- Înainte de a începe orice inspecție sau întreținere, opriți încărcătorul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Păstrați încărcătorul într-un loc curat și uscat.
- Înfășurați toate cablurile și clemele de conectare.
- Curățați temeinic încărcătorul după fiecare utilizare. Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată, folosiți o cârpă moale umezită cu apă și săpun. Nu folosiți niciodată agenți de curățare sau solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc. Acești solvenți pot deteriora părțile din plastic ale produsului.
- Curățați orice coroziune de la bornele de conectare cu o soluție de apă și bicarbonat de sodiu.
- Verificați periodic cablurile pentru a detecta fisuri sau alte deteriorări și înlocuiți-le dacă este necesar.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde vor fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele dvs. cu amănuntul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va

ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeuri în conformitate cu reglementările naționale.

STREND PRO®

Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Semnătura clientului:

Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezinul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepe pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

SERVICIUL DE GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE EFECTUEAZĂ PRODUCĂTOR

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

SMART BATTERY CHARGER FOR CARS AND MOTORCYCLES**INTENDED USE**

The intelligent battery charger is suitable for charging all types of 6 V and 12 V lead-acid batteries (WET, MF, Ca/Ca, AGM and GEL) and 12 V LiFePO4 batteries with a capacity of 4 - 150 Ah. Use the charger only in well-ventilated areas.

Use the device only for the prescribed purposes. Any other use is considered a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS

CHARGING MODE	Charging 12V lead-acid batteries	Charging 12V LiFePO4 batteries	Maintenance charging mode for 12 V batteries	Special program for charging long term highly discharged 12 V batteries	Charging 6 V lead-acid batteries
CHARGING CURRENT	max. 5 A	4 A	1 A	1.5 A	2 A
CHARGING VOLTAGE	14.4/14.7 (±0.3 V)	14.7 V	14.4 V	16.5 V	7.2 V
VOLTAGE/FREQUENCY	230 V / 50 Hz				
POWER	85 W				
SUITABLE FOR BATTERY TYPES	6 V - All types of lead-acid batteries (WET, MF, Ca/Ca, AGM and GEL)				
	12 V - All types of lead-acid batteries (WET, MF, Ca/Ca, AGM and GEL) and LiFePO4 batteries				
BATTERY CAPACITY	4-150 Ah				
PROTECTION CLASS	IP65				
ENVIRONMENTAL TEMPERATURE	-20°C to +40°C				
POWER CABLE LENGTH	1.5 m				
DIMENSIONS	19 x 8.8 x 5.2 cm				

PARTS OF THE PRODUCT

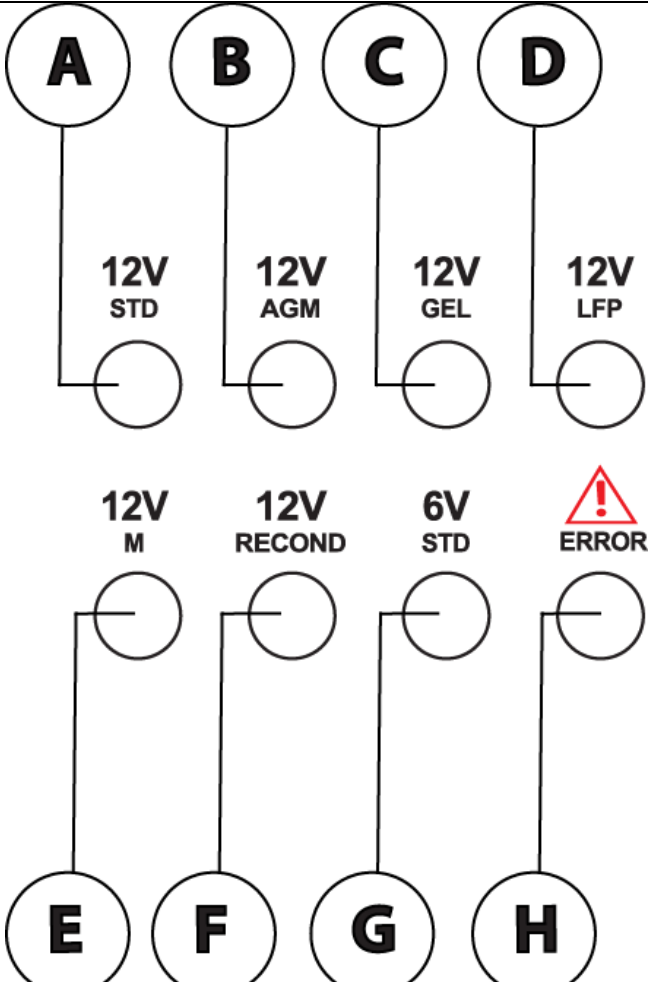

1	Mode selection button	4	Connection terminal (black) (-)
2	LCD display	5	Connection terminal (red) (+)
3	Output power cable	6	Input power cable

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the instructions for use.
	Do not dispose of in normal household waste. Instead, turn to recycling centers in an environmentally acceptable way. Please take care to protect the environment.
	The product complies with the applicable European directives and a conformity assessment method of these directives has been carried out.
	A financial contribution was paid for this packaging for take back and its further processing by recycling.
	Packaging materials are recyclable. Please do not throw the packaging materials in the municipal waste, but hand them over to the collection of secondary raw materials.
	Use only in dry areas without excessive moisture.
	Protection by double insulation II. No grounding is required.
	Protection class IP65.
	Beware of electric shock! Dangerous electrical voltage - danger to life.
	Danger of explosion!

	Risk of burns!
	Danger of fire!
	Wear safety gloves.
	If the power cord is damaged, do not use it.
	Do not use near open fire.
	Do not smoke near the device.
	Keep out of reach of children.

EXPLANATIONS OF SYMBOLS ON THE LED DISPLAY

	A	Charging 12V lead-acid batteries
	B	Charging 12V AGM batteries or winter mode charging with ambient temperature – 20 °C to + 5 °C
	C	Charging 12V GEL batteries
	D	Charging 12V LiFePO4 batteries
	E	Maintenance charging mode for 12V batteries
	F	Special program for charging long term highly discharged 12V batteries
	G	Charging of 6V lead-acid batteries
	H	Reverse polarity or short circuit

- When the charger is switched on, all LED lights flash twice.
- When loaded, the LED indicator of the selected mode will flash rapidly.
- During charging, the selected mode LED will flash slowly.
- When the battery is charged to 100%, the selected mode LED will light continuously.

SAFETY INSTRUCTIONS

- **WARNING! Read the safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this device.** Failure to follow all instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

- Do not leave children unsupervised with the charger. Children are not able to judge the potential dangers of handling electrical equipment. The charger is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevents them from using the appliance safely, unless they are supervised or have been instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Do not leave children unsupervised to ensure that they do not play with the appliance.

- The charger is designed for charging all types of 6 V and 12 V lead-acid batteries (WET, MF, Ca/Ca, AGM and GEL) and 12 V LiFePO4 batteries. Do not use the charger as a DC power source or for other purposes to prevent accidents such as fires and electric shock.

- Do not expose the charger to inclement weather (e.g., rain or snow).

- Do not use the charger to charge damaged or frozen batteries!

- Do not use the charger in the vicinity of open flames, heat sources and prolonged exposure to temperatures above 50 °C!

- Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer. Otherwise there is a risk of fire, electric shock or personal injury.

- **Never cover the charger during operation!**

- Protect the electrical contact surfaces of the battery against short circuits!

- Place the charger as far away from the battery as the charging cable allows.

- To reduce the risk of damage to the electrical plug and power cord, never pull the device out of the socket by the power cord.

- Position the power cord so that it is not accidentally pulled out of the outlet and cannot be stepped on, tripped over, or otherwise damaged.

- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Using the wrong extension cord can lead to the risk of fire and electric shock.

- Before connecting the charger to a power source, make sure that the voltage at your electrical outlet matches the information on the equipment's label.

- Check that the power cord is not damaged. If it is, have it replaced by an authorized service center to avoid danger.

- Do not use the charger if it has fallen or is damaged in any way. Have the charger repaired by an authorized service center.

- Do not disassemble the charger. Any repairs must be carried out by an authorized service center. Improper reassembly can lead to fire and/or electric shock.

- Only take the connection terminals (-) and (+) by their insulated parts!

- Never take both connection terminals in your hands at the same time when the charger is in operation.

- Before connecting the charging cable to the battery or before disconnecting the battery, first pull the mains cable from the socket.

- When you have finished charging the built-in battery, always disconnect the charger connection terminal (-) from the battery terminal (-) first.

- In case of malfunction or damage to the charger during operation, disconnect the charger from the power supply immediately!

- Disconnect the charged devices from the charger and the charger itself from the power supply before any maintenance or cleaning.

- **WARNING:** Dangerous electrolyte vapors can be produced during charging. To prevent ignition or explosion, avoid sparks or open flames in the immediate vicinity of the charging point! Ensure sufficient ventilation of the room during the charging process.
- When charging a battery that is fixed in the vehicle, make sure that the vehicle is not running.
- **Risk of burns! Use safety glasses! Use protective gloves!** If the eyes or skin come into contact with the battery electrolyte, immediately rinse the affected part of the body with a large amount of clean water and seek medical help immediately!

ASSEMBLY AND USE

BEFORE PUTTING INTO OPERATION

- Before connecting the charger to the battery, it is necessary to follow the instructions in the instruction manual.
- In the case of charging batteries built into the vehicle, the vehicle manufacturer's instructions must be followed.
- Clean the battery poles. Take care not to get dirt in your eyes.
- Ensure sufficient ventilation of the room during the charging process.
- Add distilled water to each battery cell. Keep adding distilled water until the electrolyte in the accumulator reaches the level specified by the manufacturer. Do not overfill. For batteries without removable cell covers, carefully follow the manufacturer's charging instructions.

CONNECTING THE CHARGER TO THE BATTERY

- To prevent sparks that could cause an explosion, make sure that the charger is not connected to a power source.
 - 1) Connect the connection terminal (red) (+) to the positive terminal of the battery (+ or P).
 - 2) Connect the connection terminal (black) (-) to the negative terminal of the battery (- or N).
- Note:** If connecting the charger to the vehicle's built-in battery, connect the connection terminal (black) (-) to the vehicle's chassis (- or N) well away from the battery, fuel line, and hot or moving parts.

Warning: Make sure that the connection terminals are firmly seated. After connecting, turn them slightly to remove dirt or oxidation.

CHARGING

- Make sure the battery voltage is 6 or 12V. Under no circumstances charge batteries with a different voltage value.
- Connect the charger to a power source.
- The charger is equipped with an automatic memory function, which means that when connected to a power source, it will automatically start in the last used mode.
- Use the mode selection button to select the appropriate charging mode.
- Connect the charger to the battery.

Warning: The charger has an anti-polarity protection. In the event of a connection with reverse polarity or a short circuit at the terminals, the LED display will flash  **ERROR**.

- When charging is complete, disconnect the charger from the power source. First disconnect the connection terminal from the negative terminal and then from the positive terminal of the battery.

SAFETY ELEMENTS

- The charger is equipped with the following safety features:

EN English

- Protection against sparking
- Short circuit protection
- Overload protection
- Protection against reverse polarity
- Protection against overcharging
- Protection against overheating

CHARGING TIME

- A partially charged battery will charge faster than a fully discharged battery. The approximate battery charging time can be calculated according to the following formula:

$$\text{Charging time(h)} = \frac{\text{Battery capacity (Ah)}}{\text{Charging current(A)}}$$

The charging current should be in the range of 1/10 to 1/6 of the battery capacity.

MAINTENANCE

- Before starting any inspection or maintenance, switch off the charger and disconnect it from the power supply.
- Store the charger in a clean and dry place.
- Wind all cables and connection terminals.
- Thoroughly clean the charger after each use. If dirt cannot be removed, use a soft cloth dampened with soapy water. Never use cleaning agents or solvents such as benzine, alcohol, ammonia, etc.! These solvents can damage the plastic parts of the product.
- Clean any corrosion from the connection terminals with a solution of water and baking soda.
- Check the cables regularly for cracks or other damage and have them replaced if necessary.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



The symbol of crossed out waste bin on the products or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be added to the household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please take these products to designated collection points for free shipment. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling. Contact your local authority or nearest collection point for further details. Penalties may be imposed for incorrect disposal of this type of waste in accordance with national regulations.

STREND PRO®

Warranty

Serial number:	Date of sale:	Signature and stamp of the seller:

Customer name (company name):	Customer's address (company headquarters):

By signing, the customer confirms that the device has been demonstrated and explained to them, that they have been familiarised with the operating instructions, the use and application of the machine, and that the device has been handed over to them in its entirety.	Customer's signature:

Records of complaints – warranty repairs

Date of acceptance of the complaint:	Date of resolution of the complaint:	Complaint number:	Signature of the warranty repair performed: (Record of unjustified complaint)	Stamp of the service technician:

Warranty terms

1. The supplier provides a warranty period for this product as specified in this warranty certificate, provided that the product is used and stored in accordance with the applicable conditions and standards, as well as the operating instructions. The warranty period begins on the date of sale. The warranty for batteries is 12 months.
2. The extended warranty period of 5 years is granted for the product provided that this product is listed by the supplier in the list of products with extended warranty, the end customer is a consumer and the product is not used for commercial purposes. The extended warranty is subject to regular maintenance inspections at authorised service centres of the supplier.
3. The warranty period is extended by the period during which the product was under warranty repair, and this is recorded in the warranty repair list of this warranty certificate. The consumer can exercise their right to warranty repair at any authorized service center, according to the attached list of "A" service centers. "B" service centers perform warranty repairs only on products that were sold in their stores. The list of service centers is regularly updated at dealers and on the importer's website: www.strendpro.sk.
4. The service center is obliged to provide warranty repairs within the period specified by law. The period specified by law for handling complaints begins on the day following the date of receipt of the complaint by the service center.
5. Free warranty repairs cannot be claimed for faults caused by using the product in a way that goes against the instructions in the manual, incorrect handling, mechanical damage, normal mechanical wear and tear of parts caused by operating the machine, operator error, natural disasters, unauthorized tampering with the product, malfunctions caused by the use of unsuitable spare parts, the use of unsuitable fuel, and obvious overloading of the machine as a result of continuously exceeding the upper performance limit. Work related to cleaning, basic maintenance, care, or adjustment of the equipment that can be performed by the operator and is specified in the operating instructions is not covered by the warranty.
6. Normal wear and tear of parts mainly includes wear and tear of: all rotating and moving parts, cutting parts and their covers, shear bolts and wedges, transmission and V-belts, chain drives, friction surfaces of brakes and clutches, tire treads, and routine maintenance parts such as air, hydraulic, and oil filters, spark plugs, oil, and coolant.
7. Parts of machines and equipment for which the specific manufacturer provides a shorter warranty than the supplier for the product in which they are installed are excluded from the extended warranty. This category of parts includes: batteries, light bulbs, and the like.
8. The owner of the product has the right to assert claims arising from the warranty, provided that they do so no later than on the last day of the warranty period.
9. Complaints shall be handled in accordance with the relevant provisions of the Civil Code and the Consumer Protection Act.
10. Service inspections, which are a condition of the extended 5-year warranty, must be performed only at an authorized service center of the supplier, at regular intervals, and the period between individual inspections must not exceed 12 months. The first service inspection must be performed no later than 12 months from the date of sale of the product. Service inspections are performed by service centers during the last three and first two months of the calendar year. Each service inspection must be recorded in this warranty card with the date of the inspection, signature, and stamp of the service center. A service inspection is understood to mean an inspection of the machine, replacement of fluids and filters as recommended by the manufacturer, replacement of worn and damaged parts that may affect the damage or wear of other parts, and the adjustment of the machine itself. The service inspection and materials used are charged according to the service center's current price list.

When filing a complaint, the complainant is required to submit the clean product, proof of purchase, or a completed and confirmed warranty card. In the case of an extended warranty, records of service inspections and tax documents for individual inspections. If any of the conditions of the extended warranty specified in this warranty certificate are not met, the product is covered by a 2-year warranty period.

WARRANTY AND POST-WARRANTY SERVICE PROVIDED BY THE MANUFACTURER

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
 Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

INTELLIGENTES BATTERIELADEGERÄT FÜR PKW UND MOTORRÄDER**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Das intelligente Ladegerät eignet sich zum Laden aller Arten von 6-V- und 12-V-Blei-Säure-Batterien (WET, MF, Ca/Ca, AGM und GEL) sowie 12-V-LiFePO₄-Batterien mit einer Kapazität von 4 bis 150 Ah. Verwenden Sie das Ladegerät nur in gut belüfteten Räumen.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Für Schäden oder Verletzungen, die durch einen solchen Missbrauch entstehen, haftet der Benutzer/Betreiber und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch konzipiert wurde. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird.

TECHNISCHE DATEN

Lademodus	Laden von 12V Blei-Säure-Batterien	Laden von 12V LiFePO ₄ -Batterien	Erhaltungsladung für 12V Batterien	Spezialprogramm für tiefentladene 12V Batterien	Laden von 6V Blei-Säure-Batterien
LADESTROM	max. 5 A	4 A	1 A	1.5 A	2 A
LADESPANNUNG	14.4/14.7 (±0.3 V)	14.7 V	14.4 V	16.5 V	7.2 V
SPANNUNG / FREQUENZ	230 V / 50 Hz				
LEISTUNG	85 W				
GEEIGNET FÜR BATTERIETYPEN	6 V: Alle Arten von Blei-Säure-Batterien (WET, MF, Ca/Ca, AGM und GEL)				
	12 V: Alle Arten von Blei-Säure-Batterien (WET, MF, Ca/Ca, AGM und GEL) und LiFePO ₄ -Batterien				
BATTERIEKAPAZITÄT	4-150 Ah				
SCHUTZART	IP65				
UMGEBUNGSTEMPERATUR	-20°C bis +40°C				
LÄNGE DES NETZKABELS	1,5 m				
ABMESSUNGEN	19 x 8,8 x 5,2 cm				

PRODUKTTEILE



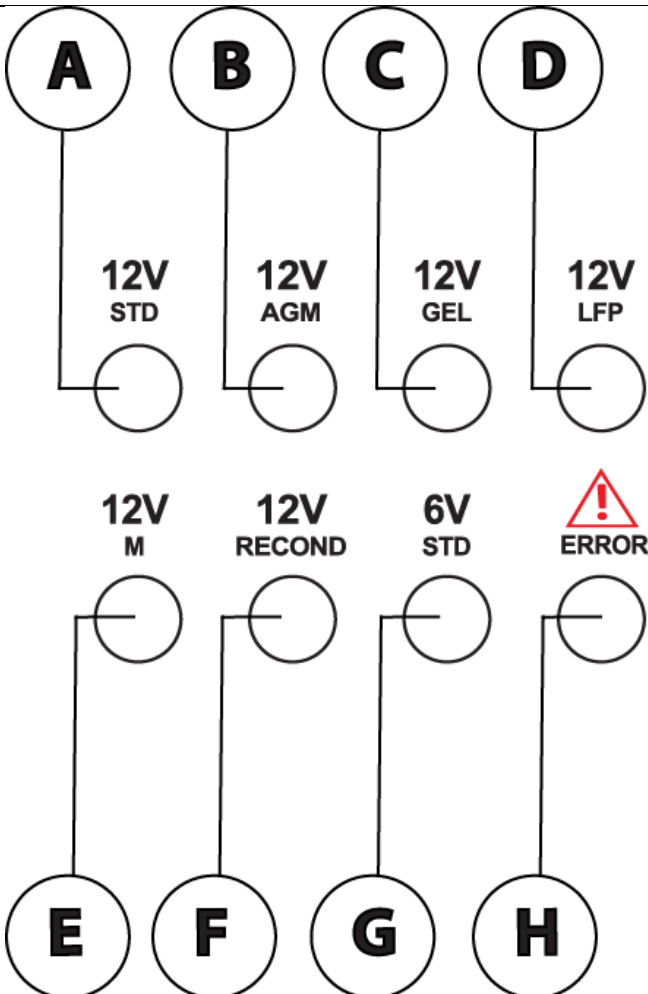
1	Modus-Wahltaste	4	Anschlussklemme (schwarz) (-)
2	LCD-Display	5	Anschlussklemme (rot) (+)
3	Ladekabel	6	Netzkabel

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Nicht im normalen Hausmüll entsorgen. Wenden Sie sich stattdessen für eine umweltgerechte Entsorgung an Ihren Recyclinghof. Bitte achten Sie auf den Umweltschutz.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien und das Konformitätsbewertungsverfahren dieser Richtlinien wurde durchgeführt.
	Für die Rückgewinnung und das weitere Recycling der Verpackung wurde ein finanzieller Beitrag geleistet.
	Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht im Hausmüll, sondern geben Sie es an einer Sammelstelle ab.
	Nur in trockenen Räumen ohne übermäßige Feuchtigkeit verwenden.
	Doppelte Schutzisolierung. Eine Erdung ist nicht erforderlich.
	Schutzart IP65.

	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr.
	Explosionsgefahr!
	Verätzungsgefahr!
	Brandgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen.
	Wenn das Netzkabel beschädigt ist, verwenden Sie das Gerät nicht.
	Nicht in der Nähe von offenem Feuer verwenden.
	Nicht in der Nähe des Geräts rauchen.
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM LED-DISPLAY

	A	Laden von 12V Blei-Säure-Batterien
	B	Laden von 12V AGM-Batterien oder Laden im Wintermodus bei Umgebungstemperaturen von -20°C bis +5°C
	C	Laden von 12V GEL-Batterien
	D	Laden von 12V LiFePO4-Batterien
	E	Erhaltungsladung für 12V Batterien
	F	Spezialprogramm zum Laden von langanhaltend tiefentladenen 12V Batterien
	G	Laden von 6V Blei-Säure-Batterien
	H	Verpolung oder Kurzschluss

- Wenn das Ladegerät eingeschaltet wird, blinken alle LED-Leuchten zweimal auf.

- Wenn das Gerät belastet wird, blinkt die LED-Anzeige des gewählten Modus schnell.
- Während des Ladevorgangs blinkt die LED des gewählten Modus langsam.
- Wenn die Batterie zu 100% geladen ist, leuchtet die LED des gewählten Modus dauerhaft.

SICHERHEITSHINWEISE

- **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Gerät beiliegen.** Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Ladegerät. Kinder können die möglichen Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten nicht einschätzen. Das Ladegerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen.

- Das Ladegerät ist zum Laden aller Arten von 6 V und 12 V Blei-Säure-Batterien (WET, MF, Ca/Ca, AGM und GEL) und 12 V LiFePO₄-Batterien konzipiert. Verwenden Sie das Ladegerät nicht als Gleichstromquelle oder für andere Zwecke, um Unfälle wie Brände und Stromschläge zu vermeiden.

- Setzen Sie das Ladegerät keinen widrigen Witterungsbedingungen (z. B. Regen oder Schnee) aus.

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Laden beschädigter oder gefrorener Batterien!

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, Wärmequellen oder bei längerer Einwirkung von Temperaturen über 50°C!

- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Andernfalls besteht Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr.

- **Decken Sie das Ladegerät während des Betriebs niemals ab!**

Schützen Sie die elektrischen Kontaktflächen der Batterie vor Kurzschlüssen!

- Platzieren Sie das Ladegerät so weit von der Batterie entfernt, wie es das Ladekabel zulässt.

- Um das Risiko einer Beschädigung des Netzsteckers und des Netzkabels zu verringern, ziehen Sie das Gerät niemals am Kabel aus der Steckdose.

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht versehentlich aus der Steckdose gezogen werden kann und man nicht darauf treten, darüber stolpern oder es anderweitig beschädigen kann.

- Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es unbedingt notwendig ist. Die Verwendung eines falschen Verlängerungskabels kann zu Brand- und Stromschlaggefahr führen.

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Ladegeräts an eine Stromquelle, dass die Spannung Ihrer Steckdose mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Überprüfen Sie das Netzkabel auf Beschädigungen. Lassen Sie es bei Beschädigung durch eine autorisierte Fachwerkstatt ersetzen, um Gefahren zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Lassen Sie das Ladegerät von einer autorisierten Fachwerkstatt reparieren.

- Zerlegen Sie das Ladegerät nicht. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden. Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann zu Brand und/oder elektrischem Schlag führen.

- Fassen Sie die Anschlussklemmen (-) und (+) nur an ihren isolierten Teilen an!

- Berühren Sie niemals beide Anschlussklemmen gleichzeitig, während das Ladegerät in Betrieb ist.

- Bevor Sie das Ladekabel an die Batterie anschließen oder die Batterie abklemmen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker.

- Wenn der Ladevorgang einer eingebauten Batterie beendet ist, trennen Sie immer zuerst die Klemme vom Minuspol (Ladegerät vom Batteriepol (-)).
- Trennen Sie das Ladegerät bei einer Störung oder Beschädigung während des Betriebs sofort vom Stromnetz!
- Trennen Sie vor jeder Wartung oder Reinigung die Klemmen von der Batterie sowie das Ladegerät selbst vom Stromnetz.
- **WARNUNG:** Während des Ladevorgangs können gefährliche Elektrolytdämpfe entstehen. Um eine Entzündung oder Explosion zu verhindern, vermeiden Sie Funken oder offene Flammen in unmittelbarer Nähe der Ladestation! Sorgen Sie während des Ladevorgangs für eine ausreichende Belüftung des Raumes.
- Stellen Sie beim Laden einer fest im Fahrzeug verbauten Batterie sicher, dass das Fahrzeug nicht gestartet wird.
- **Verätzungsgefahr! Schutzbrille tragen! Schutzhandschuhe tragen!** Sollten Augen oder Haut mit Batterieelektrolyt in Kontakt kommen, spülen Sie die betroffene Körperstelle sofort mit reichlich klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!

MONTAGE UND VERWENDUNG

VOR INBETRIEBNAHME

- Bevor Sie das Ladegerät an die Batterie anschließen, müssen die Anweisungen in der Bedienungsanleitung befolgt werden.
- Befolgen Sie beim Laden von im Fahrzeug eingebauten Batterien die Anweisungen des Fahrzeugherstellers.
- Reinigen Sie die Batteriepole. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in Ihre Augen gelangt.
- Sorgen Sie während des Ladevorgangs für ausreichende Belüftung des Raumes.
- Füllen Sie destilliertes Wasser in jede Batteriezelle. Füllen Sie so viel destilliertes Wasser nach, bis der Elektrolyt in der Batterie den vom Hersteller angegebenen Stand erreicht. Nicht überfüllen. Bei Batterien ohne abnehmbare Zellenverschlüsse (wartungsfrei) befolgen Sie bitte genau die Ladeanweisungen des Herstellers.

ANSCHLIESSEN DES LADEGERÄTS AN DIE BATTERIE

- Um Funkenbildung zu vermeiden, die eine Explosion verursachen könnte, stellen Sie sicher, dass das Ladegerät nicht an eine Stromquelle angeschlossen ist.
 - 1) Verbinden Sie die Anschlussklemme (rot) (+) mit dem Pluspol der Batterie (+ oder P).
 - 2) Verbinden Sie die Anschlussklemme (schwarz) (-) mit dem Minuspol der Batterie (- oder N).
- Hinweis:** Wenn Sie das Ladegerät an eine im Fahrzeug eingebaute Batterie anschließen, verbinden Sie die Anschlussklemme (schwarz) (-) mit der Fahrzeugkarosserie (Masse) in ausreichendem Abstand zur Batterie, zur Kraftstoffleitung und zu heißen oder beweglichen Teilen.

Warnung: Achten Sie auf einen festen Sitz der Anschlussklemmen. Drehen Sie diese nach dem Anschließen leicht, um Schmutz oder Oxidation zu entfernen.

LADEN

- Stellen Sie sicher, dass die Batteriespannung 6 V oder 12 V beträgt. Laden Sie unter keinen Umständen Batterien mit einer anderen Spannung.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Stromquelle an.
- Das Ladegerät ist mit einer automatischen Speicherfunktion ausgestattet. Das bedeutet, dass es beim

Anschluss an eine Stromquelle automatisch im zuletzt verwendeten Modus startet.

- Verwenden Sie die Modus-Wahltaste, um den entsprechenden Lademodus auszuwählen.
- Verbinden Sie das Ladegerät mit der Batterie.

Warnung: Das Ladegerät verfügt über einen Verpolungsschutz. Bei Anschluss mit falscher Polarität oder Kurzschluss an den Klemmen blinkt das LED-Display .

- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle. Trennen Sie danach zuerst die Anschlussklemme vom Minuspol und dann vom Pluspol der Batterie.

SICHERHEITSFUNKTIONEN

- Das Ladegerät ist mit folgenden Sicherheitsfunktionen ausgestattet:

- Funkenschutz
- Kurzschlusschutz
- Überlastschutz
- Verpolungsschutz
- Überladungsschutz
- Überhitzungsschutz

LADEZEIT

- Eine teilweise geladene Batterie wird schneller geladen als eine vollständig entladene. Die ungefähre Ladezeit der Batterie kann nach folgender Formel berechnet werden:

$$\text{Ladezeit}(h) = \frac{\text{Battery capacity (Ah)}}{\text{Charging current(A)}}$$

Der Ladestrom sollte im Bereich von 1/10 bis 1/6 der Batteriekapazität liegen.

WARTUNG

- Schalten Sie das Ladegerät vor Beginn jeglicher Inspektions- oder Wartungsarbeiten aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Bewahren Sie das Ladegerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- Wickeln Sie alle Kabel und Anschlussklemmen auf.
- Reinigen Sie das Ladegerät nach jedem Gebrauch gründlich. Wenn sich Schmutz nicht entfernen lässt, verwenden Sie ein weiches, mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw.! Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile des Produkts beschädigen.
- Reinigen Sie Korrosion an den Anschlussklemmen mit einer Lösung aus Wasser und Backpulver (Natron).
- Überprüfen Sie die Kabel regelmäßig auf Risse oder andere Schäden und lassen Sie sie gegebenenfalls ersetzen.

UMWELTSCHUTZ

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf den Produkten oder Begleitdokumenten weist darauf hin, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für eine ordnungsgemäße Entsorgung, Rückgewinnung und Recycling bringen Sie diese Produkte bitte zu den ausgewiesenen Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen werden. Alternativ können Sie Ihre Produkte in einigen Ländern beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts bei Ihrem Händler vor Ort zurückgeben. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle natürliche Ressourcen zu schonen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt

DE Deutsch



und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung verursacht werden könnten. Wenden Sie sich für weitere Einzelheiten an Ihre örtliche Behörde oder die nächste Sammelstelle. Für die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall können gemäß den nationalen Vorschriften Bußgelder verhängt werden.

STREND PRO®

Garantiekarte / Warranty

Seriennummer:	Verkaufsdatum:	Unterschrift und Stempel des Verkäufers:

Name des Kunden (Firmenname):	Adresse des Kunden (Firmensitz):

Der Kunde bestätigt mit seiner Unterschrift, dass ihm das Gerät vorgeführt und erklärt wurde, dass er mit der Bedienungsanleitung, dem Einsatz und der Verwendung der Maschine vertraut gemacht wurde und dass ihm das Gerät vollständig ausgehändigt wurde.	Unterschrift des Kunden:

Aufzeichnungen über Reklamationen – Garantiereparaturen

Datum der Annahme der Reklamation:	Datum der Beendigung der Reklamation:	Reklamationsnummer:	Unterschrift der durchgeführten Garantiereparatur: (Aufzeichnung über unberechtigte Reklamation)	Stempel des Servicetechnikers:

Garantiebedingungen

1. Der Lieferant gewährt für dieses Produkt eine Garantiezeit, die in diesem Garantieschein angegeben ist, unter der Voraussetzung, dass das Produkt gemäß den geltenden Bedingungen und Normen sowie der Bedienungsanleitung verwendet und gelagert wird. Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Verkaufs. Die Garantie für Batterien beträgt 12 Monate.
2. Die verlängerte Garantiezeit von 5 Jahren wird für das Produkt unter der Voraussetzung gewährt, dass dieses Produkt vom Lieferanten in der Liste der Produkte mit verlängerter Garantie aufgeführt ist, der Endkunde ein Verbraucher ist und das Produkt nicht für gewerbliche Zwecke verwendet wird. Die erweiterte Garantie ist an regelmäßige Wartungsinspektionen in autorisierten Servicezentren des Lieferanten gebunden.
3. Die Garantiezeit verlängert sich um den Zeitraum, in dem das Produkt in der Garantiereparatur war, und wird im Verzeichnis der Garantiereparaturen dieses Garantiescheins vermerkt. Der Verbraucher kann sein Recht auf Garantiereparatur in einem autorisierten Servicecenter gemäß der beigefügten Liste „A“ der Servicecenter geltend machen. Die „B“-Kundendienstzentren führen Garantiereparaturen nur an Produkten durch, die in ihren Betrieben verkauft wurden. Die Liste der Kundendienstzentren wird regelmäßig bei den Händlern und auf der Import-Website aktualisiert: www.strendpro.sk.
4. Das Servicecenter ist verpflichtet, die Garantiereparatur innerhalb der gesetzlich festgelegten Frist durchzuführen. Die gesetzlich festgelegte Frist für die Bearbeitung der Reklamation beginnt am Tag nach dem Datum des Eingangs der Reklamation im Servicecenter.
5. Die kostenlose Garantiereparatur kann nicht in Anspruch genommen werden, wenn es sich um Störungen handelt, die durch eine nicht den Bestimmungen der Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung des Produkts, unsachgemäße Handhabung, mechanische Beschädigung, normale mechanische Abnutzung von Teilen durch den Betrieb der Maschine, Verschulden des Bedieners, Naturkatastrophen, unbefugten Eingriffen in das Produkt, Störungen durch die Verwendung ungeeigneter Ersatzteile, Verwendung ungeeigneter Kraftstoffe und offensichtlicher Überlastung der Maschine durch ständiges Überschreiten der oberen Leistungsgrenze. Arbeiten im Zusammenhang mit der Reinigung, grundlegenden Wartung, Pflege oder Einstellung des Geräts, die vom Bediener durchgeführt werden können und in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind, fallen nicht unter die Garantie.
6. Als normale Abnutzung von Teilen gilt vor allem die Abnutzung von: allen rotierenden und beweglichen Teilen, Schneidteilen und deren Abdeckungen, Scherenbolzen und Keilen, Getriebe- und Keilriemen, Kettenantrieben, Reibflächen von Bremsen und Kupplungen, Reifenprofile und Teile der normalen Wartung wie: Luft-, Hydraulik- und Ölfilter, Zündkerzen, Öl- und Kühlflüssigkeiten.
7. Von der verlängerten Garantie ausgenommen sind Teile von Maschinen und Geräten, für die der jeweilige Hersteller eine kürzere Garantie gewährt als der Lieferant für das Produkt, in das sie eingebaut sind. Zu dieser Kategorie von Teilen gehören: Akkus, Glühbirnen und Ähnliches.
8. Das Recht, Ansprüche aus der Garantie geltend zu machen, hat der Eigentümer des Produkts, sofern er dies spätestens am letzten Tag der Garantiezeit tut.
9. Bei Reklamationen wird gemäß den einschlägigen Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches und des Verbraucherschutzgesetzes vorgegangen.
10. Die für die Verlängerung der 5-Jahres-Garantie erforderlichen Wartungsinspektionen dürfen nur in einer autorisierten Servicestelle des Lieferanten in regelmäßigen Abständen durchgeführt werden, wobei der Zeitraum zwischen den einzelnen Inspektionen 12 Monate nicht überschreiten darf. Die erste Wartungsinspektion muss spätestens 12 Monate nach dem Verkaufsdatum des Produkts durchgeführt werden. Die Wartungsinspektionen werden von den Servicezentren in den letzten drei und ersten zwei Monaten des Kalenderjahres durchgeführt. Jede Wartungsinspektion muss in diesem Garantieschein mit Angabe des Inspektionsdatums, der Unterschrift und dem Stempel des Servicecenters vermerkt werden. Unter einer Wartungsinspektion versteht man die Überprüfung der Maschine, den Austausch von Füllungen und Filtern gemäß den Empfehlungen des Herstellers, den Austausch verschlissener und beschädigter Teile, die die Beschädigung oder den Verschleiß anderer Teile beeinträchtigen können, sowie die Einstellung der Maschine selbst. Die Servicekontrolle und das verwendete Material werden gemäß der gültigen Preisliste des Servicecenters in Rechnung gestellt.

Bei der Geltendmachung einer Reklamation ist der Reklamierende verpflichtet, das saubere Produkt, den Kaufbeleg oder den ausgefüllten und bestätigten Garantieschein vorzulegen. Im Falle einer erweiterten Garantie sind die Aufzeichnungen über die Wartungsinspektionen und die Steuerbelege für die einzelnen Inspektionen vorzulegen. Bei Nichterfüllung einer der in diesem Garantieschein genannten Bedingungen für die erweiterte Garantie beträgt die Garantiezeit für das Produkt 2 Jahre.

GARANTIE- UND NACHGARANTIE-SERVICE WIRD VOM HERSTELLER DURCHGEFÜHRT

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk